FUJITSU

AIR CONDITIONER
PRODUCT FICHE

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

TYPE		SINGLE SPLIT/HEAT PUMP					
		CASSETTE		DUCT		DUCT	
MODEL	OUTDOOR UNIT	AOYG14LALL					
	INDOOR UNIT	AUYG14LVLB		ARYG14LLTB		ARYG14LSLAP	
POWER SOURCE		1φ 230 V ~ 50 Hz					
		COOLING	HEATING	COOLING	HEATING	COOLING	HEATING
OUTDOOR TEMPERATURE	[°C]	35	7	35	7	35	7
CAPACITY	[kW]	4.3	5.0	4.3	5.0	4.3	5.0
POWER INPUT	[kW]	1.33	1.34	1.33	1.34	1.34	1.49
CURRENT	[A]	6.1	6.1	6.1	6.1	6.1	6.8
MAX. CURRENT	[A]	9.0	12.5	9.0	12.5	9.0	12.5
ENERGY EFFICIENCY RATIO/ COEFFICIENT OF PERFORMANCE	[kW/kW]	3.21	3.71	3.21	3.71	3.21	3.35
SOUND POWER LEVEL	OUTDOOR UNIT [dB(A)]	62	64	62	64	62	64
	INDOOR UNIT [dB(A)]	50	55	60	60	60	62
DIMENSION (H×W×D)	OUTDOOR UNIT [mm]	578 × 790 × 300					
	INDOOR UNIT [mm]	245 × 570 × 570		198 × 700 × 620		198 × 700 × 450	
WEIGHT	OUTDOOR UNIT [kg]	40					
	INDOOR UNIT [kg]	15		19		15.5	
REFRIGERANT/GLOBAL WARMING POTENTIAL		R410A/2088 (IPCC AR4)					
REFRIGERANT CHARGE (Tons - CO_2 equivalent)	kg (t-CO_{2eq})	1.25 (2.61)					
ENERGY EFFICIENCY CLASS		A⁺⁺	A⁺	A⁺	A	A⁺	A
Pdesign	[kW]	4.3 (35 °C)	4.5 (-10 °C)	4.3 (35 °C)	4.5 (-10 °C)	4.3 (35 °C)	4.5 (-10 °C)
SEASONAL ENERGY EFFICIENCY RATIO/ SEASONAL COEFFICIENT OF PERFORMANCE		6.40	4.40	5.80	3.90	5.60	3.80
ANNUAL ENERGY CONSUMPTION (Q_{CE})(Q_{HE})	[kWh/a]	235	1432	259	1614	269	1656
BACKUP HEATER CAPACITY/ DECLARED CAPACITY	[kW]	0.67 / 3.83		0.68 / 3.82		0.71 / 3.79	

- For more information, visit our web site at: http://www.fujitsu-general.de/
- For spare parts inquiry, consult the store that you purchased the product.

NOTES:

- Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [2088]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [2088] times higher than 1 kg of CO_2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.
- Energy consumption "Q_{CE}" kWh per year based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.
- Energy consumption "Q_{HE}" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.
- Sound pressure level : less than 70 dB(A) by according to IEC 704-1.

OPERATING RANGE		INDOOR	OUTDOOR
COOLING/DRY	[°C]	18 to 32	-10 to 46
HEATING	[°C]	16 to 30	-15 to 24
HUMIDITY	[%]	80 or less	—

- If the air conditioner is operated under higher temperature conditions than those listed, the built-in protection circuit may operate to prevent internal circuit damage. Also, during cooling and dry modes, if the unit is used under conditions of lower temperatures than those listed above, the heat-exchanger may freeze, leading to water leakage and other damage.
- If the unit is used for long periods under high-humidity conditions, condensation may form on the surface of the indoor unit, and drip onto the floor or other objects underneath.

FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan

PART NO. 9333272191 (EN)

FUJITSU

KLIMAANLAGE
PRODUKT-DATENBLATT

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH FÜR EINE SPÄTERE BEZUGNAHME AUF

TYP		EINFACH GETEILT/HEIZPUMPE					
		KASSETTE		KANAL		KANAL	
MODELL	AUSSENGERÄT	AOYG14LALL					
	INNENGERÄT	AUYG14LVLB		ARYG14LLTB		ARYG14LSLAP	
STROMQUELLE		1φ 230 V ~ 50 Hz					
		KÜHLEN	HEIZEN	KÜHLEN	HEIZEN	KÜHLEN	HEIZEN
AUSSENTEMPERATUR	[°C]	35	7	35	7	35	7
LEISTUNG	[kW]	4,3	5,0	4,3	5,0	4,3	5,0
EINGANGSLEISTUNG	[kW]	1,33	1,34	1,33	1,34	1,34	1,49
STROMSTÄRKE	[A]	6,1	6,1	6,1	6,1	6,1	6,8
MAX. STROMSTÄRKE	[A]	9,0	12,5	9,0	12,5	9,0	12,5
ENERGIEEFFIZIENZANTEIL/ KOEFFIZIENT DER LEISTUNG	[kW/kW]	3,21	3,71	3,21	3,71	3,21	3,35
SCHALLLEI-STUNGSPEGEL	AUSSENGERÄT [dB(A)]	62	64	62	64	62	64
	INNENGERÄT [dB(A)]	50	55	60	60	60	62
ABMESSUNG (H×B×T)	AUSSENGERÄT [mm]	578 × 790 × 300					
	INNENGERÄT [mm]	245 × 570 × 570		198 × 700 × 620		198 × 700 × 450	
GEWICHT	AUSSENGERÄT [kg]	40					
	INNENGERÄT [kg]	15		19		15,5	
KÄLTEMITTEL/GLOBALES ERWÄRUMNGSPOTENZIAL		R410A/2088 (IPCC AR4)					
KÄLTEMITTELFÜLLUNG (Tonnen - CO_2 Äquivalent)	kg (t-CO_{2eq})	1,25 (2,61)					
ENERGIEEFFIZIENZKLASSE		A⁺⁺	A⁺	A⁺	A	A⁺	A
Pdesign	[kW]	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)
SAISONALER ENERGIEEFFIZIENZANTEIL/ SAISONALER KOEFFIZIENT DER LEISTUNG		6,40	4,40	5,80	3,90	5,60	3,80
JÄHRLICHER ENERGIE VERBRAUCH (Q_{CE})(Q_{HE})	[kWh/a]	235	1432	259	1614	269	1656
BACKUP HEIZLEISTUNG AUSGEWIESENE KAPAZITÄT	[kW]	0,67 / 3,83		0,68 / 3,82		0,71 / 3,79	

- Weitere Informationen finden Sie auf unserer Webseite unter: http://www.fujitsu-general.de/
- Anfragen zu Ersatzteilen stellen Sie bitte an das Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben.

HINWEISE:

- Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial, wenn es in die Atmosphäre gelangt. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [2088]. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels [2088] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO_2, bezogen auf hundert Jahre Keine Arbeiten am Kältekreislauf selbst vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.
- Energieverbrauch „Q_{CE}" kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.
- Energieverbrauch „Q_{HE}" kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.
- Schalldruckpegel: weniger als 70 dB(A) gemäß IEC 704-1.

BETRIEBSBEREICH		INNEN	AUSSEN
KÜHLEN/TROCKNEN	[°C]	18 bis 32	-10 bis 46
HEIZEN	[°C]	16 bis 30	-15 bis 24
FEUCHTIGKEIT	[%]	80 oder weniger	—

- Wenn die Klimaanlage bei höheren Temperaturen als aufgeführt betrieben wird, kann die interne Schutzschaltung aktiv werden, um Schäden an den internen Schaltkreisen zu vermeiden. In den Betriebsarten Kühlen und Trocknen kann beim Betrieb des Geräts bei niedrigeren Temperaturen als oben aufgeführt der Wärmetauscher einfrieren, was zum Auslaufen von Wasser und weiteren Schäden führen kann.
- Wenn das Gerät längere Zeit bei sehr feuchten Bedingungen verwendet wird, kann sich Kondenswasser auf der Oberfläche des Innengeräts bilden und auf den Boden oder auf andere Objekte tropfen, die darunter stehen.

FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan

TEIL NR. 9333272191 (DE)

FUJITSU

CLIMATISEUR
FICHE PRODUIT

CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

TYPE		EN UNE PIECE/POMPE À CHALEUR					
		CASSETTE		CONDUIT		CONDUIT	
MODÈLE	APPAREIL EXTÉRIEUR	AOYG14LALL					
	APPAREIL INTÉRIEUR	AUYG14LVLB		ARYG14LLTB		ARYG14LSLAP	
ALIMENTATION		1φ 230 V ~ 50 Hz					
		REFROIDISSEMENT	CHAUFFAGE	REFROIDISSEMENT	CHAUFFAGE	REFROIDISSEMENT	CHAUFFAGE
TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE	[°C]	35	7	35	7	35	7
CAPACITÉ	[kW]	4,3	5,0	4,3	5,0	4,3	5,0
PUISSANCE D'ENTRÉE	[kW]	1,33	1,34	1,33	1,34	1,34	1,49
COURANT	[A]	6,1	6,1	6,1	6,1	6,1	6,8
COURANT MAX.	[A]	9,0	12,5	9,0	12,5	9,0	12,5
RATIO D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE/ COEFFICIENT DE PERFORMANCE	[kW/kW]	3,21	3,71	3,21	3,71	3,21	3,35
NIVEAU DE PUISSANCE SONORE	APPAREIL EXTÉRIEUR [dB(A)]	62	64	62	64	62	64
	APPAREIL INTÉRIEUR [dB(A)]	50	55	60	60	60	62
DIMENSION (H×L×P)	APPAREIL EXTÉRIEUR [mm]	578 × 790 × 300					
	APPAREIL INTÉRIEUR [mm]	245 × 570 × 570		198 × 700 × 620		198 × 700 × 450	
POIDS	APPAREIL EXTÉRIEUR [kg]	40					
	APPAREIL INTÉRIEUR [kg]	15		19		15,5	
POTENTIEL RÉFRIGÉRANT/POTENTIEL DE RÉCHAUFFEMENT GLOBAL		R410A/2088 (IPCC AR4)					
CHARGE DE RÉFRIGÉRANT (Tonnes - équivalent CO_2)	kg (t-CO_{2eq})	1,25 (2,61)					
CLASSE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE		A⁺⁺	A⁺	A⁺	A	A⁺	A
Pdesign	[kW]	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)
RATIO D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE SAISONNIER/ COEFFICIENT DE PERFORMANCE SAISONNIER		6,40	4,40	5,80	3,90	5,60	3,80
CONSOMMATION ENERGÉTIQUE ANNUELLE (Q_{CE})(Q_{HE})	[kWh/a]	235	1432	259	1614	269	1656
CAPACITÉ DU CHAUFFAGE DE RECHANGE/CAPACITÉ DÉCLARÉE	[kW]	0,67 / 3,83		0,68 / 3,82		0,71 / 3,79	

- Pour plus d'informations; rendez-vous sur notre site web : http://www.fujitsu-general.de/
- Pour des renseignements concernant des pièces de rechange, consultez le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

REMARQUES

- Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [2088]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [2088] fois supérieur à celui d'1 kg de CO_2, sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.
- Consommation d'énergie de « Q_{CE} » kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.
- Consommation d'énergie de « Q_{HE} » kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.
- Niveau de pression sonore : inférieur à 70 dB (A) conformément à la norme CEI 704-1.

PLAGE DE FONCTIONNEMENT		INTÉRIEUR	EXTÉRIEUR
REFROIDISSEMENT/DÉSHUMIDIFICATION	[°C]	18 à 32	-10 à 46
CHAUFFAGE	[°C]	16 à 30	-15 à 24
HUMIDITÉ	[%]	80 ou moins	—

- Dans le cas où le climatiseur est utilisé dans des conditions de température plus élevés que celles indiquées, le circuit de protection intégré peut se déclencher afin d'éviter d'endommager les circuits internes. De même, si l'appareil est utilisé en mode refroidissement et déshumidification à des températures plus basses que celles indiquées ci-dessus, l'échangeur thermique peut geler et provoquer une fuite d'eau ou d'autres dégâts.
- Si l'appareil est utilisé durant de longues périodes par une forte humidité, de la condensation peut se former à la surface de l'appareil intérieur, et s'écouler sur d'autres objets en dessous.

FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan

RÉFÉRENCE 9333272191 (FR)

FUJITSU

AIRE ACONDICIONADO
FICHA DEL PRODUCTO

GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS

TIPO		SINGLE SPLIT/BOMBA DE CALOR					
		CASSETTE		CONDUCTO		CONDUCTO	
MODELO	UNIDAD EXTERIOR	AOYG14LALL					
	UNIDAD INTERIOR	AUYG14LVLB		ARYG14LLTB		ARYG14LSLAP	
FUENTE DE ALIMENTACIÓN		1φ 230 V ~ 50 Hz					
		REFRIGERACIÓN	CALEFACCIÓN	REFRIGERACIÓN	CALEFACCIÓN	REFRIGERACIÓN	CALEFACCIÓN
TEMPERATURA EXTERIOR	[°C]	35	7	35	7	35	7
CAPACIDAD	[kW]	4,3	5,0	4,3	5,0	4,3	5,0
POTENCIA DE ENTRADA	[kW]	1,33	1,34	1,33	1,34	1,34	1,49
CORRIENTE	[A]	6,1	6,1	6,1	6,1	6,1	6,8
CORRIENTE MÁX.	[A]	9,0	12,5	9,0	12,5	9,0	12,5
RELACIÓN DE EFICIENCIA ENERGÉTICA/ COEFICIENTE DE RENDIMIENTO	[kW/kW]	3,21	3,71	3,21	3,71	3,21	3,35
NIVEL DE POTENCIA DE SONIDO	UNIDAD EXTERIOR [dB(A)]	62	64	62	64	62	64
	UNIDAD INTERIOR [dB(A)]	50	55	60	60	60	62
DIMENSIONES (AL×AN×PROF)	UNIDAD EXTERIOR [mm]	578 × 790 × 300					
	UNIDAD INTERIOR [mm]	245 × 570 × 570		198 × 700 × 620		198 × 700 × 450	
PESO	UNIDAD EXTERIOR [kg]	40					
	UNIDAD INTERIOR [kg]	15		19		15,5	
REFRIGERANTE/POTENCIAL DE CALENTAMIENTO GLOBAL		R410A/2088 (IPCC AR4)					
CARGA DE REFRIGERANTE (Equivalente en toneladas de CO_2)	kg (t-CO_{2eq})	1,25 (2,61)					
CLASE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA		A⁺⁺	A⁺	A⁺	A	A⁺	A
Pdiseño	[kW]	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)
RELACIÓN DE EFICIENCIA ENERGÉTICA ESTACIONAL/ COEFICIENTE DE RENDIMIENTO ESTACIONAL		6,40	4,40	5,80	3,90	5,60	3,80
CONSUMO ENERGÉTICO ANUAL (Q_{CE})(Q_{HE})	[kWh/a]	235	1432	259	1614	269	1656
CAPACIDAD DEL CALENTADOR AUXILIAR/CAPACIDAD DECLARADA	[kW]	0,67 / 3,83		0,68 / 3,82		0,71 / 3,79	

- Para obtener más información, visite nuestro sitio web http://www.fujitsu-general.de/
- Para solicitar piezas de repuesto, consulte con el establecimiento donde adquirió el producto.

NOTAS:

- Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. Cuanto mayor sea el potencial de calentamiento global (GWP) de un refrigerante, más contribuirá a dicho calentamiento su vertido a la atmósfera. Este aparato contiene un líquido refrigerante con un GWP igual a [2088]. Esto significa que, si pasara a la atmósfera 1 kg de este líquido refrigerante, el impacto en el calentamiento global sería, a lo largo de un periodo de 100 años, [2088] veces mayor que si se vertiera 1 kg de CO_2. Nunca intente intervenir en el circuito del refrigerante ni desmontar el aparato usted mismo; consuite siempre a un profesional.
- Consumo de energía "Q_{CE}" kWh/año, según los resultados obtenidos en ensayos estándar. El consumo de energía real depende de las condiciones de uso del aparato y del lugar en el que esté instalado.
- Consumo de energía "Q_{HE}" kWh/año, según los resultados obtenidos en ensayos estándar. El consumo de energía real depende de las condiciones de uso del aparato y del lugar en el que esté instalado.
- Nivel de presión del sonido: inferior a 70 dB(A) según IEC 704-1.

RANGO OPERATIVO		INTERIOR	EXTERIOR
REFRIGERACIÓN/SECO	[°C]	18 a 32	-10 a 46
CALEFACCIÓN	[°C]	16 a 30	-15 a 24
HUMEDAD	[%]	80 o menos	—

- Si el acondicionador de aire se utiliza en unas condiciones de temperatura superiores a las indicadas anteriormente, es posible que el circuito de protección integrado se ponga en funcionamiento para evitar daños en el circuito interno. Asimismo, en los modos de refrigeración y seco, si la unidad se utiliza en unas condiciones de temperatura inferiores a las indicadas, es posible que el intercambiador de calor se congele, por lo que se producirían escapes de agua y otros daños.
- Si la unidad se utiliza en condiciones húmedas durante largos periodos de tiempo, se puede formar condensación en la superficie de la unidad interior y gotear sobre el suelo o sobre otros objetos que puedan encontrarse debajo.

FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan

N.º DE PIEZA. 9333272191 (ES)

FUJITSU

CONDIZIONATORE D'ARIA
SCHEDA DEL PRODOTTO

CONSERVARE QUESTO MANUALE PER CONSULTAZIONE FUTURA

TIPO		A SPLIT SINGOLO/A POMPA DI CALORE					
		A CASSETTA		A CONDOTTO		A CONDOTTO	
MODELLO	UNITÀ ESTERNA	AOYG14LALL					
	UNITÀ INTERNA	AUYG14LVLB		ARYG14LLTB		ARYG14LSLAP	
ALIMENTAZIONE		1φ 230 V ~ 50 Hz					
		RAFFREDDAMENTO	RISCALDAMENTO	RAFFREDDAMENTO	RISCALDAMENTO	RAFFREDDAMENTO	RISCALDAMENTO
TEMPERATURA ESTERNA	[°C]	35	7	35	7	35	7
CAPACITÀ	[kW]	4,3	5,0	4,3	5,0	4,3	5,0
POTENZA INGRESSO	[kW]	1,33	1,34	1,33	1,34	1,34	1,49
CORRENTE	[A]	6,1	6,1	6,1	6,1	6,1	6,8
CORRENTE MAX.	[A]	9,0	12,5	9,0	12,5	9,0	12,5
INDICE DI EFFICIENZA ENERGETICA/ COEFFICIENTE DI PRESTAZIONE	[kW/kW]	3,21	3,71	3,21	3,71	3,21	3,35
LIVELLO DI POTENZA SONORA	UNITÀ ESTERNA [dB(A)]	62	64	62	64	62	64
	UNITÀ INTERNA [dB(A)]	50	55	60	60	60	62
DIMENSIONI (A × L × P)	UNITÀ ESTERNA [mm]	578 × 790 × 300					
	UNITÀ INTERNA [mm]	245 × 570 × 570		198 × 700 × 620		198 × 700 × 450	
PESO	UNITÀ ESTERNA [kg]	40					
	UNITÀ INTERNA [kg]	15		19		15,5	
REFRIGERANTE/POTENZIALE DI RISCALDAMENTO GLOBALE		R410A/2088 (IPCC AR4)					
CARICA DI REFRIGERANTE (Tonnellate - CO_2 equivalente)	kg (t-CO_{2eq})	1,25 (2,61)					
CLASSE DI EFFICIENZA ENERGETICA		A++	A+	A+	A	A+	A
Pdesign	[kW]	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)
INDICE DI EFFICIENZA ENERGETICA STAGIONALE/ COEFFICIENTE DI PRESTAZIONE STAGIONALE		6,40	4,40	5,80	3,90	5,60	3,80
CONSUMO ENERGETICO ANNUALE (Q_{CE})(Q_{HE})	[kWh/a]	235	1432	259	1614	269	1656
POTENZA DEL RISCALDATORE DI SICUREZZA/POTENZA DICHIARATA	[kW]	0,67 / 3,83		0,68 / 3,82		0,71 / 3,79	

- Per ulteriori informazioni, visitare il nostro sito web: http://www.fujitsu-general.de/
- Per richieste relative a pezzi di ricambio, rivolgersi al negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

NOTE:
- La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [2088]. Quindi, se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [2088] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO_2, per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.
- Consumo di energia "Q_{CE}" kWh/anno in base ai risultati di prove standard. Il consumo effettivo dipende dalle modalità di utilizzo dell'apparecchio e dal luogo in cui è installato.
- Consumo di energia "Q_{HE}" kWh/anno in base ai risultati di prove standard. Il consumo effettivo dipende dalle modalità di utilizzo dell'apparecchio e dal luogo in cui è installato.
- Livello di pressione sonora: inferiore a 70 dB(A) in conformità allo standard IEC 704-1.

TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO		INTERNA	ESTERNA
RAFFREDDAMENTO/SECCO	[°C]	da 18 a 32	da -10 a 46
RISCALDAMENTO	[°C]	da 16 a 30	da -15 a 24
UMIDITÀ	[%]	80 o inferiore	—

- Se il condizionatore d'aria viene utilizzato a temperature più elevate di quelle indicate, è possibile che si attivi il circuito di protezione integrato onde evitare danni ai circuiti interni. Inoltre, nelle modalità raffreddamento e secco, se l'unità viene utilizzata a temperature inferiori a quelle sopra elencate, vi è il rischio che lo scambiatore di calore geli, con conseguenti perdite d'acqua e altri danni.
- Se l'unità viene utilizzata per lunghi periodi in condizioni di elevata umidità, potrebbe formarsi della condensa sulla superficie dell'unità interna con conseguente gocciolamento sul pavimento o sugli oggetti situati sotto l'unità stessa.

FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan

N. PARTE 9333272191 (IT)

FUJITSU

ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ
ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

ΤΥΠΟΣ		ΜΟΝΟΥ ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΥ/ΑΝΤΛΙΑΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ					
		ΚΑΖΕΤΑΣ		ΑΓΩΓΟΥ		ΑΓΩΓΟΥ	
ΜΟΝΤΕΛΟ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ	ΑΟΥG14LALL					
	ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ	AUYG14LVLB		ARYG14LLTB		ARYG14LSLAP	
ΠΗΓΗ ΙΣΧΥΟΣ		1φ 230 V ~ 50 Hz					
		ΨΥΞΗ	ΘΕΡΜΑΝΣΗ	ΨΥΞΗ	ΘΕΡΜΑΝΣΗ	ΨΥΞΗ	ΘΕΡΜΑΝΣΗ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ	[°C]	35	7	35	7	35	7
ΑΠΟΔΟΣΗ	[kW]	4,3	5,0	4,3	5,0	4,3	5,0
ΙΣΧΥΣ ΕΙΣΟΔΟΥ	[kW]	1,33	1,34	1,33	1,34	1,34	1,49
ΡΕΥΜΑ	[A]	6,1	6,1	6,1	6,1	6,1	6,8
ΜΕΓ. ΡΕΥΜΑ	[A]	9,0	12,5	9,0	12,5	9,0	12,5
ΒΑΘΜΟΣ ΕΝΕΡΓΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ/ ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ	[kW/kW]	3,21	3,71	3,21	3,71	3,21	3,35
ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΡΥΒΟΥ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ [dB(A)]	62	64	62	64	62	64
	ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ [dB(A)]	50	55	60	60	60	62
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (Υ×Π×Β)	ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ [mm]	578 × 790 × 300					
	ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ [mm]	245 × 570 × 570		198 × 700 × 620		198 × 700 × 450	
ΒΑΡΟΣ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ [kg]	40					
	ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ [kg]	15		19		15,5	
ΨΥΚΤΙΚΟ/ΔΥΝΑΜΙΚΟ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΤΟΥ ΠΛΑΝΗΤΗ		R410A/2088 (IPCC AR4)					
ΦΟΡΤΙΟ ΨΥΚΤΙΚΟΥ (Τόνοι εκπομπών ισοδύναμου CO_2)	kg (t-CO_{2eq})	1,25 (2,61)					
ΤΑΞΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ		A++	A+	A+	A	A+	A
Pdesign	[kW]	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)
ΕΠΟΧΙΑΚΟΣ ΒΑΘΜΟΣ ΕΝΕΡΓΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ/ ΕΠΟΧΙΑΚΟΣ ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ		6,40	4,40	5,80	3,90	5,60	3,80
ΕΤΗΣΙΑ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ (Q_{CE})(Q_{HE})	[kWh/a]	235	1432	259	1614	269	1656
ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΕΦΕΔΡΙΚΗΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ/ ΔΗΛΟΥΜΕΝΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ	[kW]	0,67 / 3,83		0,68 / 3,82		0,71 / 3,79	

- Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: http://www.fujitsu-general.de/
- Για αναζήτηση ανταλλακτικών, συμβουλευτείτε το κατάστημα από όπου προμηθευτήκατε το προϊόν.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:
- Διαρροή ψυκτικού μέσου συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Εάν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα ψυκτικό μέσο με χαμηλότερο δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη (GWP) θα συμβάλει λιγότερο στην υπερθέρμανση του πλανήτη από ψυκτικό με υψηλότερο GWP. Αυτή η συσκευή περιέχει ψυκτικό μέσο με GWP ίσο με [2088]. Αυτό σημαίνει ότι εάν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα 1 kg του ψυκτικού μέσου, οι επιπτώσεις στην υπερθέρμανση του πλανήτη θα είναι [2088] φορές μεγαλύτερες από 1 kg CO_2, σε περίοδο 100 ετών. Ποτέ μην επιχειρήσετε να επέμβετε στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου ή να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν και πάντοτε να απευθύνεστε σε επαγγελματία.
- Κατανάλωση ενέργειας "Q_{CE}" kWh ετησίως με βάση τα αποτελέσματα πρότυπης δοκιμής. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης και τη θέση της συσκευής.
- Κατανάλωση ενέργειας "Q_{HE}" kWh ανά έτος με βάση τα αποτελέσματα πρότυπης δοκιμής. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης και τη θέση της συσκευής.
- Επίπεδο ηχητικής πίεσης: λιγότερο από 70 dB(A) σύμφωνα με την οδηγία IEC 704-1.

ΕΥΡΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ		ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ
ΨΥΞΗ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ	[°C]	18 έως 32	-10 έως 46
ΘΕΡΜΑΝΣΗ	[°C]	16 έως 30	-15 έως 24
ΥΓΡΑΣΙΑ	[%]	80 ή λιγότερο	—

- Εάν το κλιματιστικό λειτουργεί σε συνθήκες υψηλότερης θερμοκρασίας από αυτές που καταγράφονται, το ενσωματωμένο κύκλωμα προστασίας ενδέχεται να τεθεί σε λειτουργία για την αποφυγή του κινδύνου πρόκλησης ζημιάς στο εσωτερικό κύκλωμα. Επίσης, κατά τις λειτουργίες ψύξης και αφύγρανσης, εάν η μονάδα λειτουργεί σε συνθήκες χαμηλότερης θερμοκρασίας από αυτές που καταγράφονται παραπάνω, ο εναλλάκτης θερμότητας μπορεί να παγώσει, το οποίο θα οδηγήσει σε διαρροή νερού και σε άλλες ζημιές.
- Εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλες περιόδους υπό συνθήκες υψηλής υγρασίας, μπορεί να δημιουργηθούν υδρατμοί στην επιφάνεια της εσωτερικής μονάδας, και να στάξουν στο πάτωμα ή σε αντικείμενα από κάτω.

FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan

ΑΡ. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ 9333272191 (EL)

FUJITSU

APARELHO DE AR CONDICIONADO
FICHA DO PRODUTO

GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS

TIPO		DIVISÃO SIMPLES/BOMBA DE CALOR					
		CASSETE		CONDUTA		CONDUTA	
MODELO	UNIDADE EXTERIOR	AOYG14LALL					
	UNIDADE INTERIOR	AUYG14LVLB		ARYG14LLTB		ARYG14LSLAP	
FONTE DE ALIMENTAÇÃO		1φ 230 V ~ 50 Hz					
		ARREFECIMENTO	AQUECIMENTO	ARREFECIMENTO	AQUECIMENTO	ARREFECIMENTO	AQUECIMENTO
TEMPERATURA EXTERIOR	[°C]	35	7	35	7	35	7
CAPACIDADE	[kW]	4,3	5,0	4,3	5,0	4,3	5,0
POTÊNCIA ABSORVIDA	[kW]	1,33	1,34	1,33	1,34	1,34	1,49
CORRENTE	[A]	6,1	6,1	6,1	6,1	6,1	6,8
CORRENTE MÁXIMA	[A]	9,0	12,5	9,0	12,5	9,0	12,5
COEFICIENTE DE EFICIÊNCIA ENERGÉTICA/ COEFICIENTE DE DESEMPENHO	[kW/kW]	3,21	3,71	3,21	3,71	3,21	3,35
NÍVEL DE POTÊNCIA ACÚSTICA	UNIDADE EXTERIOR [dB(A)]	62	64	62	64	62	64
	UNIDADE INTERIOR [dB(A)]	50	55	60	60	60	62
DIMENSÕES (A × L × P)	UNIDADE EXTERIOR [mm]	578 × 790 × 300					
	UNIDADE INTERIOR [mm]	245 × 570 × 570		198 × 700 × 620		198 × 700 × 450	
PESO	UNIDADE EXTERIOR [kg]	40					
	UNIDADE INTERIOR [kg]	15		19		15,5	
FLUIDO REFRIGERANTE/POTENCIAL DE AQUECIMENTO GLOBAL		R410A/2088 (IPCC AR4)					
CARGA DO FLUIDO REFRIGERANTE (Toneladas equivalentes de CO_2)	kg (t-CO_{2eq})	1,25 (2,61)					
CLASSE DE EFICIÊNCIA ENERGÉTICA		A++	A+	A+	A	A+	A
Pdesign	[kW]	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)
COEFICIENTE DE EFICIÊNCIA ENERGÉTICA SAZONAL/COEFICIENTE DE DESEMPENHO SAZONAL		6,40	4,40	5,80	3,90	5,60	3,80
CONSUMO DE ENERGIA ANUAL (Q_{CE})(Q_{HE})	[kWh/a]	235	1432	259	1614	269	1656
CAPACIDADE DE AQUECEDOR DE RESERVA/CAPACIDADE DECLARADA	[kW]	0,67 / 3,83		0,68 / 3,82		0,71 / 3,79	

- Para mais informações, visite o nosso sítio Web em: http://www.fujitsu-general.de/
- Para consultas sobre peças de substituição, contacte a loja onde adquiriu o produto.

NOTAS:
- A fuga de fluido refrigerante contribui para as alterações climáticas. Um fluido refrigerante com um potencial de aquecimento global (PAG) inferior contribui menos para o aquecimento global do que um fluido refrigerante com um PAG mais elevado, na eventualidade de ocorrer uma fuga para a atmosfera. Este aparelho contém um fluido refrigerante com um PAG equivalente a [2088]. Isto significa que, se ocorresse uma fuga de 1 kg deste fluido refrigerante para a atmosfera, o impacto no aquecimento global seria [2088] vezes superior ao de 1 kg de CO_2, durante um período de 100 anos. Nunca tente intervir sozinho no circuito refrigerante nem desmontar o produto pelos seus próprios meios e recorra sempre a um profissional.
- Consumo de energia "Q_{CE}" kWh por ano com base em resultados de testes padrões. O consumo de energia real dependerá da forma como o aparelho for utilizado e da sua localização.
- Consumo de energia "Q_{HE}" kWh por ano com base em resultados de testes padrões. O consumo de energia real dependerá da forma como o aparelho for utilizado e da sua localização.
- Nível de pressão acústica: inferior a 70 dB(A) de acordo com a norma IEC 704-1.

GAMA DE FUNCIONAMENTO		INTERIOR	EXTERIOR
ARREFECIMENTO/DESUMIDIFICAÇÃO	[°C]	18 a 32	-10 a 46
AQUECIMENTO	[°C]	16 a 30	-15 a 24
HUMIDADE	[%]	80 ou menos	—

- Se o aparelho de ar condicionado for utilizado sob temperaturas superiores àquelas listadas, o circuito de protecção incorporado pode ser accionado para evitar danos no circuito interno. Além disso, durante os modos de arrefecimento e desumidificação, se a unidade for utilizada em condições de temperaturas inferiores às indicadas acima, o permutador de calor poderá congelar, provocando a fuga de água e outros danos.
- Se a unidade for utilizada durante longos períodos de tempo em condições de humidade elevada, poderá formar-se condensação na superfície da unidade interior e pingar para o chão ou para outros objectos que estejam por baixo.

FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan

REFERÊNCIA N.º 9333272191 (PT)

FUJITSU

KLİMA
ÜRÜN FİŞİ

BU KILAVUZU İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

TİP		TEKLİ SPLİT/ISI POMPASI					
		KASET		KANAL		KANAL	
MODEL	DIŞ ÜNİTE	AOYG14LALL					
	İÇ ÜNİTE	AUYG14LVLB		ARYG14LLTB		ARYG14LSLAP	
GÜÇ KAYNAĞI		1φ 230 V ~ 50 Hz					
		COOLING (SOĞUTMA)	HEATING (ISITMA)	COOLING (SOĞUTMA)	HEATING (ISITMA)	COOLING (SOĞUTMA)	HEATING (ISITMA)
DIŞ SICAKLIK	[°C]	35	7	35	7	35	7
KAPASİTE	[kW]	4,3	5,0	4,3	5,0	4,3	5,0
GÜÇ GİRİŞİ	[kW]	1,33	1,34	1,33	1,34	1,34	1,49
AKIM	[A]	6,1	6,1	6,1	6,1	6,1	6,8
MAKSİMUM AKIM	[A]	9,0	12,5	9,0	12,5	9,0	12,5
ENERJİ VERİMLİLİĞİ ORANI/ PERFORMANS KATSAYISI	[kW/kW]	3,21	3,71	3,21	3,71	3,21	3,35
SES GÜCÜ DÜZEYİ	DIŞ ÜNİTE [dB(A)]	62	64	62	64	62	64
	İÇ ÜNİTE [dB(A)]	50	55	60	60	60	62
BOYUT (Y×G×D)	DIŞ ÜNİTE [mm]	578 × 790 × 300					
	İÇ ÜNİTE [mm]	245 × 570 × 570		198 × 700 × 620		198 × 700 × 450	
AĞIRLIK	DIŞ ÜNİTE [kg]	40					
	İÇ ÜNİTE [kg]	15		19		15,5	
SOĞUTUCU/KÜRESEL ISINMA POTANSİYELİ		R410A/2088 (IPCC AR4)					
SOĞUTUCU DOLUMU (CO_2: ton eşdeger)	kg (t-CO_{2eq})	1,25 (2,61)					
ENERJİ VERİMLİLİĞİ SINIFI		A++	A+	A+	A	A+	A
Ptasarım	[kW]	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)	4,3 (35 °C)	4,5 (-10 °C)
MEVSİMLİK ENERJİ VERİMLİLİĞİ ORANI/ MEVSİMLİK PERFORMANS KATSAYISI		6,40	4,40	5,80	3,90	5,60	3,80
YILLIK ENERJİ TÜKETİMİ (Q_{CE})(Q_{HE})	[kWh/a]	235	1432	259	1614	269	1656
YEDEK ISITICI KAPASİTESİ/ BİLDİRİLEN KAPASİTE	[kW]	0,67 / 3,83		0,68 / 3,82		0,71 / 3,79	

- Daha fazla bilgi için http://www.fujitsu-general.de/ adresindeki sitemizi ziyaret edin
- Yedek parça sorguları için, ürünü satın aldığınız mağazaya danışın.

NOTLAR:
- Soğutucu sızıntısı iklim değişikliğini olumsuz etkiler. Daha düşük küresel ısınma potansiyeline (GWP) sahip soğutucu, atmosfere sızması durumunda, küresel ısınmayı, daha yüksek GWP'ye sahip bir soğutucudan daha az olumsuz etkiler. Bu cihaz, [2088] değerine eşit GWP'li bir soğutucu sıvısı içerir. Bu, 1 kg soğutucu sıvısının atmosfere sızmasının, 100 yıllık bir süreç boyunca küresel ısınma üzerinde 1 kg CO_2'ten [2088] kat daha fazla etkisi olacağı anlamına gelir. Kesinlikle kendi kendinize soğutucu devresine dokunmayı veya ürünü parçalarına ayırmayı denemeyin, her zaman bir uzmandan yardım isteyin.
- Standart test sonuçlarına göre yıllık enerji tüketimi "Q_{CE}" kWh. Asıl enerji tüketimi, cihazın nasıl kullanıldığına ve nerede konumlandırıldığına bağlı olacaktır.
- Standart test sonuçlarına göre yıllık enerji tüketimi "Q_{HE}" kWh. Asıl enerji tüketimi, cihazın nasıl kullanıldığına ve nerede konumlandırıldığına bağlı olacaktır.
- Ses basıncı düzeyi : IEC 704-1'e göre 70 dB(A) değerinden az.

ÇALIŞMA ARALIĞI		İÇ	DIŞ
COOLING/DRY (SOĞUTMA/KURUTMA)	[°C]	18 - 32	-10 - 46
HEATING (ISITMA)	[°C]	16 - 30	-15 - 24
NEM	[%]	80 veya daha az	—

- Klima eğer yukarıda listelenen sıcaklıktan daha yüksek bir sıcaklıkta kullanılırsa, dahili koruma devresi iç devre hasarını önlemek için devreye girebilir. Soğutma ve kurutma modlarındayken, ünite yukarıda listelenen sıcaklıklardan daha düşük sıcaklıklarda kullanılırsa, eşanjör donabilir ve bu da su sızıntısına ve diğer hasarlara neden olabilir.
- Ünite, yüksek nem koşulları altında uzun süreler boyunca kullanılırsa, iç ünitenin yüzeyinde yoğuşma oluşabilir ve zemine ya da altındaki diğer nesnelere damlayabilir.

FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan

PARÇA NO. 9333272191 (TR)